

«Addenda» al «vocabulario» de Moratín

Embarcado en el estudio del lenguaje poético de don Leandro Fernández de Moratín, poeta de exquisiteces para paladares pocos, me resultó forzoso acudir al exhaustivo, prestigioso y premiado *Vocabulario de Leandro Fernández de Moratín* (1945), en dos volúmenes, por don Federico Ruiz Morcuende, encontrándome con que determinadas voces o acepciones que yo tenía registradas no aparecían en la magna e imprescindible obra.

Como las ausencias que pude comprobar no eran atribuibles sino a lapsus (*calami* o *torcuale*), y, más justificadamente, a la exhumación y difusión posterior a la fecha de publicación del *Vocabulario* de diversas composiciones poéticas de Moratín, me he limitado a elaborar estas *addenda*, aun con la conciencia de ser incompletas, no golfándome en cualesquiera *corrigenda*.

Me he circunscrito a la obra poética de don Leandro, y todas mis citas remiten a las siguientes obras y ediciones, figurando entre paréntesis las siglas con que van en mi escrito :

- *Obras de D. Leandro Fernández de Moratín, dadas a luz por la Real Academia de la Historia*. Madrid, Aguado, 1830-1831, 4 vols. (A. H. - IV.)
- *Obras de D. Nicolás y D. Leandro Fernández de Moratín*. Madrid, Rivadeneyra, 1842. (B. A. E. - II.)
- *Obras póstumas de D. Leandro Fernández de Moratín*. Madrid, Rivadeneyra, 1867-1868; 3 vols. (O. P.)

- Andioc, René: “Dos poemas olvidados de Leandro Fernández de Moratín”. *Hispanófila*, 12 (1961), 39-51. (R. A. 1.)
- ———: “Broutilles moratiniennes”. *Les Langues Neo-Latines*, 172 (1965), 26-33. (R. A. 2.)

Cito, además, las traducciones moratinianas de las odas 4, libro primero, y 18, libro segundo, de Horacio, contenidas en un códice de varias traducciones horacianas que fueran propiedad de don Cayetano Alberto de la Barrera, y que ahora es el Ms. 3.745 de la Biblioteca Nacional, quien las publicó en la *Revista de Ciencias, Literatura y Artes de Sevilla*, tomo III (1857) y tomo V (1859), respectivamente. Prefiero citar por el manuscrito ya que, en la primera de las odas, se dan diferencias entre el texto del códice y lo publicado por su propietario y editor. Las referencias al manuscrito van con las siglas (Ms.).

También he incluido el fragmento de la “Huerteida” que recoge Aribau en B. A. E., II, pág. xxviii, pues me parece significativo del acento irónico-burlesco de Moratín.

Por el momento, he preferido prescindir de las numerosas variantes textuales que ofrece la poesía de Moratín, esperando una autorizada edición crítica. Sigo sin incluir, como el Sr. Ruiz Morcuende, la epístola “Al Príncipe de la Paz, en lenguaje y verso antiguo” por las justificadas razones que él expuso en su “Prólogo”. Me he basado, por orden jerárquico, en la edición de la Academia, en la de Aribau y en la póstuma de Hartzzenbusch, teniendo en cuenta que he seguido un texto cuando no se encontraba en la edición precedente.

Para darles a estas *addenda* el imprescindible sentido de continuidad con el *Vocabulario*, he utilizado el mismo procedimiento que su autor, incluidas las abreviaturas, excepto en la adición de referencias autorizantes de otros poetas dieciochescos en las palabras anotadas.

Las voces que ya aparecen en el *Vocabulario*, aunque no en la misma acepción, van indicadas con un asterisco; y las voces o acepciones que no se encuentran en el *Diccionario* de la Real Academia, pero necesarias para el lenguaje moratiniano, van indicadas con una crucecita.

Concluyo con la convicción de que el enriquecimiento hoy del *Vocabulario* es tan necesario como su confección y divulgación en su día.

A

ACORDADO, DA.—*p. p. de* ACORDAR. *Mús.* DISPONER O TEMPLAR, SEGÚN ARTE, LOS INSTRUMENTOS MÚSICOS O LAS VOCES PARA QUE NO DISUENEN ENTRE SÍ.

Yo ensalzaré atrevido / mayores hechos que el cantor de Aquiles / hiriendo el plectro en *acordados* sonos / lira luciente de oro.—R. A. I. - 51.

* AGRICULTOR, RA.—*m.* PERSONA QUE LABRA O CULTIVA LA TIERRA.

Que a tu mano bienhechora / desde su campo ameno / bendiga humilde *agricultor* cansado.—R. A. - 50.

ALFÓNSIGO = ALFÓNFIGO.—*m.* FRUTO DEL ALFÓNFIGO, DRUPÁCEO, CON UNA ALMENDRA PEQUEÑA DE COLOR VERDOSO, OLEAGINOSA, DULCE Y COMESTIBLE, LLAMADA PISTACHO.

Con espárragos / con *alfónsigos*.—R. A. 2. - 30.

ALTERNANCIA.—*f.* ACCIÓN Y EFECTO DE ALTERNAR. SUCE- DERSE UNAS COSAS A OTRAS REPETIDAMENTE.

Ya el riguroso invierno se desata / con la *alternancia* grata / del céfiro y verano.—Ms. - 397.

* + ALTURA.—*f.* TRATÁNDOSE DEL MAR, PARTE DEL MISMO FUERA DE LA VISTA DE LA TIERRA.

Rumbo mejor, Licinio, / seguirás no engolfándote en la *altura*, / ni aproximando el pino / a playa más segura.—A. H. - IV. - 224.

ANAL.—*m. pl.* RELACIONES DE SUCESOS POR AÑOS.

Y dilate los términos fatales / a entrambas vidas, cuyo curso empieza / a ser admiración en los *anales*.—R. A. I. - 45.

* ÁRABE.—*m.* IDIOMA ÁRABE.

Árabe, griego, mejicano y chino, / cuantos idiomas hay, cuantos pudiera / haber los sabe.—A. H. - IV. - 151.

ATRONAR.—*tr.* ASORDAR O PERTURBAR CON RUIDO COMO DE TRUENO.

Si en menos fuerte escudo diera el golpe, / que *atronó* las cavernas convecinas.—A. H. - IV. - 100.

* AVISO.—*m.* ADVERTENCIA, CONSEJO.

Propio escarmiento harás la culpa ajena, /
experiencia el *aviso*, /
y natural talento la doctrina.—A. H. - IV. - 164.

B

BALEAR.—*adj.* NATURAL DE LAS ISLAS BALEARES.

Llevó su hispana gente vencedora / del seno *balear* al me-
jicano.—R. A. I. - 45.

BARBADO, DA.—*adj.* QUE TIENE BARBAS.

Nariz larga, cejas negras, / muy *barbado* y muy matón.—
R. A. 2. - 27.

BELGA.—*m.* NATURAL DE BÉLGICA.

Del audaz británico / dueño del mar al aterido *belga*.—
A. H. - IV. - 141.

* + BIEN.—*m.* PERSONA AMADA; Y ASÍ SE SUELEN LLAMAR ENTRE
LOS AMANTES, MI BIEN.

Que ciegos de amoroso desvarío, / la llaman en octavas y
tercetos / mi *bien*, mi vida, encanto dulce mío.—A. H. - IV. -
131.

BLASÓN.—*m.* HONOR O GLORIA.

Fernando al verlos: claros campeones, / dice, *blasón* de la
corona mía.—A. H. - IV. - 90.

BOLONIO.—*m. fig. y fam.* NECIO, IGNORANTE.

Él imitó como cualquier *bolonio*: / y yo ¿de quién imi-
tó? del demonio.—B. A. E. - II. - XXVIII.

BRAMADOR, RA.—*adj.* QUE BRAMA. *tr. fig.* HACER RUIDO ES-
TREPITOSO EL VIENTO, EL MAR, ETC., CUANDO ESTÁN VIOLENTA-
MENTE AGITADOS.

Llevó su hispana gente vencedora / del seno *balear* al me-
jicano, / que se encrespa con onda *bramadora*.—R. A. I. - 45.

BRAVO, VA.—*adj.* VALIENTE, ESFORZADO.

Amir, que, visto el mal, partió derecho / con treinta lan-
zas de gomeles *bravos*.—O. P. - III. - 221.

C

CABALINO, NA.—*adj.* EN POESÍA SE APLICA AL MITOLÓGICO
CABALLO PEGASO, AL MONTE HELICÓN, QUE AQUÉL, AL NACER,

HIRIÓ CON SU PLANTA, Y A LA FUENTE HIPOCRENE, QUE BROTÓ DEL GOLPE.

El agua es mejor, y el agua / que se baja despeñando / de la fuente *cabalina*.—A. H. - IV. - 270.

* CABO.—*Por el cabo*. *m. adv.* EXTREMADAMENTE.

Y dos sobrinas doncellas / recatadas *por el cabo*.—B. A. E. - II. - 601c.

* CAER.—*intr.* VENIR IMPENSADAMENTE A ENCONTRARSE EN ALGUNA DESGRACIA O PELIGRO.

Las Arabias y el Egipto fabuloso, / en servidumbre dura / *cayeron* y opresión.—A. H. - IV. - 163.

* CANTO.—*m.* CADA UNA DE LAS PARTES EN QUE SE DIVIDE EL POEMA ÉPICO.

Para que de tu libro se contente, / y aguarde el fin del lánguido suceso, / de *canto* en *canto*, el mísero paciente.—A. H. - IV. - 119.

* CASTA.—*f.* PARTE DE LOS HABITANTES DE UN PAÍS QUE FORMA CLASE ESPECIAL.

Para acabar con tan maldita *casta*, / con que yo suelte un estornudo basta.—B. A. E. - II. - XXVIII.

CENA.—*i. f.* COMIDA QUE SE TOMA POR LA NOCHE.

La astuta mujer prepara / la desventurada *cena*, / y un gato manda matar.—R. A. 2. - 28.

2. *f.* ACCIÓN DE CENAR.

Que nunca / otro igual los pontífices gustaron / en áureas tazas de opulenta *cena*.—A. H. - IV. - 228.

* CIELO.—*m.* MANSIÓN EN QUE LOS ÁNGELES, LOS SANTOS Y LOS BIENAVENTURADOS GOZAN DE LA PRESENCIA DE DIOS.

Ya el *cielo* habita, y ya con él permite / Carlos que en urna breve los despojos / también descansan de su digno hermano.—A. H. - IV. - 324.

CITEREO, A.—*adj. poét.* RELATIVO A VENUS, ADORADA EN LA ISLA DE CHIPRE O CITERES.

La *citerea* diosa / danzas de gracias y ninfas guía.—Ms. - 397.

* CLIMA.—*m.* TEMPERATURA PARTICULAR Y DEMÁS CONDICIONES ATMOSFÉRICAS Y TELÚRICAS DE CADA PAÍS.

Que allí no ves la diferencia suma / que el *clima*, el culto, la opinión, las artes, / las leyes causan.—A. H. - IV. - 141.

COLIGADO, DA.—*adj.* UNIDO O CONFEDERADO CON OTRO U OTROS.

Vio en la marcial porfía / y los cetros de Europa *coligados*.—R. A. I. - 49.

COLORAR.—*t.* DAR COLOR O TEÑIR ALGUNA COSA.

Mas embistiendo por el diestro lado / nuevo socorro que Fernando envía, / el Darro en sangre *coloró* sus aguas.—A. H. - IV. - 102.

* COMERCIO.—*m.* TIENDA, ALMACÉN, ESTABLECIMIENTO COMERCIAL.

Como sucede / una vez y otras muchas al cuitado / que no tiene *comercio*, hacienda, casa, / ni oficio, ni pensión, ni renta.—A. H. - IV. - 149.

* COMIDA.—*f.* LA COMIDA Y BEBIDA QUE EL HOMBRE Y LOS ANIMALES TOMAN PARA SUBSISTIR.

Noventa duros, poco más. —Noventa, / diez, siete, nueve, cinco ... ¿Y la *comida*? / —Yo la quiero pagar, y somos cuatro.—A. H. - IV. - 241.

CONSEJA.—*f.* CUENTO, FÁBULA, PATRAÑA, RIDÍCULOS Y DE SABOR ANTIGUO.

Y no hacéis caso jamás / de consejos ni *consejas*.—R. A. 2. - 29.

CUARTILLO.—*m. d. de* CUARTO. HABITACIÓN, APOSENTO.

La niña no acostumbrada / a dilaciones tan serias, / en un *cuartillo* que había / debajo de la escalera.—R. A. 2. - 27.

* CUMPLIDO.—*m.* ACCIÓN OBSEQUIOSA O MUESTRA DE URBANIDAD.

Y al huésped a *cumplidos* le maltrata.—A. H. - IV. - 122.

* CURSO.—*m.* SERIE O CONTINUACIÓN. EL CURSO DEL TIEMPO.

Y con él arrebatada / el *curso* de las horas fugitivo.—A. H. - IV. - 207.

D

* + DECORO.—*m. fig.* ADORNO.

Que sustentan por *decoro* / cien columnas cortadas / en las regiones de África apartadas.—Ms. - 401.

DEFECTIVO.—*m. d. de* DEFECTO. CARENCIA O FALTA DE LAS CUALIDADES PROPIAS Y NATURALES DE UNA COSA.

Y en corrigiendo algunos *defectitos*, / dos o tres (porque yo corrijo poco).—B. A. E. - II. - XXVIII.

DERROCADO, DA.—*p. p. de* DERROCAR. *fig.* DERRIBAR, ARROJAR A UNO DEL ESTADO O FORTUNA QUE TIENE.

Y *derrocado* en obstinada guerra / yace el infiel tirano.—R. A. I. - 48.

DESEADO, DA.—*p. p. de* DESEAR. ASPIRAR CON VEHEMENCIA AL CONOCIMIENTO, POSESIÓN O DISFRUTE DE UNA COSA.

¡Oh, vuelva a nosotros la luz *deseada*, / y dé sus promesas el cielo cumplidas, / que ya repetidas en sombras están!—A. H. - IV. - 293.

* DESGRACIA.—**Por desgracia.** *m. adv.* DESGRACIADAMENTE, CON DESGRACIA.

Que me saliera al encuentro / un hablador de los muchos / que hay *por desgracia* en el pueblo.—A. H. - IV. - 253.

DESPEDIDO, DA.—*p. p. de* DESPEDIR. SOLTAR, DESPRENDER, ARROJAR UNA COSA.

Con impulso feliz la lanza tira, / que por el viento rechinando cruza, / cual flecha de la cuerda *despedida*.—A. H. - IV. - 99.

DIMANADO, DA.—*p. p. de* DIMANAR. PROVENIR, PROCEDER Y TENER ORIGEN UNA COSA EN OTRA.

Verá el monarca vuestro duplicadas / sus virtudes en Carlos y Felipe, / del abuelo y el padre *dimanadas*.—R. A. I. - 46.

* DISTINGUIR.—*tr. fig.* HACER PARTICULAR ESTIMACIÓN DE UNAS PERSONAS PREFIRIÉNDOLAS A OTRAS.

A ti fue concedido / eternizar la gloria / de los que *ha distinguido* / la paz o la victoria.—A. H. - IV. - 219.

* DOBLAR.—*tr.* TORCER UNA COSA ENCORVÁNDOLA.

Enseñado sólo / a tirar saetas / séricas, *doblando* / el arco paterno.—A. H. - IV. - 223.

* DRAMÁTICO.—*m.* DÍCESE DEL AUTOR DE OBRAS DRAMÁTICAS.

Ese *dramático* insigne / ni es autor ni lo será.—A. H. - IV. - 283.

DRÍA = DRÍADE.—*f. Mit.* NINFA DE LOS BOSQUES, CUYA VIDA DURABA LO QUE LA DEL ÁRBOL A LA QUE SE SUPONÍA UNIDA.

Y en tanto, oh vos, que las corrientes frías / cortáis de Eresma con nevados pechos / en giro blando, enamoradas *drías*.—R. A. I. - 47.

E

* ECHAR.—*prnl. fam.* CON LAS PALABRAS UN BOCADO, UN TRAGO Y ALGUNA OTRA, COMER O BEBER ALGUNA COSA.

¡Oh! ¡Qué abominación! dijo, y llorando / lágrimas de dolor, *se echó* de un golpe / cuanto en el hondo cangilón quedaba.—A. H. - IV. - 174.

EDÉN.—*m.* PARAÍSO TERRESTRE, MORADA DEL PRIMER HOMBRE ANTES DE SU DESOBEDIENCIA.

El hombre inobediente / perdió de *Edén* la habitación serena.—A. H. - IV. - 293.

ENCARECIDO, DA.—*p. p. de* ENCARECER. PONDERAR, EXAGERAR, ALABAR MUCHO UNA COSA.

La regularidad que Francia alaba / reglas malditas, arte *encarecida*.—B. A. E. - II. - XXVIII.

* ENCERRAR.—*tr. fig.* CONTENER.

Y al variar contino / del tiempo, anima cuanto el orbe *encierra*.—A. H. - IV. - 229.

ENCORVAR.—*prnl.* DOBLAR Y TORCER UNA COSA PONIÉNDOLA CORVA.

Furioso el gato *se encorva*.—R. A. 2. - 28.

* ENCRESPAR.—*prnl.* LEVANTAR Y ALBOROTAR LAS ONDAS DEL AGUA.

Del seno blear al mejicano / que *se encrespa* con onda bramadora.—R. A. I. - 45.

ESCARCHA.—*f.* ROCÍO DE LA NOCHE CONGELADO.

Ni el prado con *escarcha* ya blanquea. Ms. - 397.

ESPASMÓDICO, CA.—*adj.* PERTENECIENTE AL ESPASMO O ACOMPAÑADO DE ESTE SÍNTOMA.

Y los vértigos / *espasmódicos* / no los padeceré.—R. A. 2. - 30.

* ESTRELLADO, DA.—*p. p. de* ESTRELLAR. SEMBRAR O LLENAR DE ESTRELLAS.

Porque la eterna mano poderosa, / que sola rige la *estrellada* esfera / te concedió prosperidad dichosa.—R. A. I. - 44.

F

* FAMA.—*f.* OPINIÓN QUE EL COMÚN TIENE DE LA EXCELENCIA DE UN SUJETO EN SU PROFESIÓN O ARTE.

¿Ves afanarse en modos mil, buscando / riquezas, fama,
autoridad y honores, / la humana multitud ciega y perdida?—
A. H. - IV. - 135.

* + FAVOR.—*m.* GRACIA DE TODA CLASE, INCLUIDAS LAS ERÓTI-
CAS, QUE LA DAMA CONCEDE A UN CABALLERO.

¡Ay! si benigna un día / (tú lo puedes hacer, madre de
amores) / cede la ninfa mía / los últimos *favores*.—A. H. -
IV. - 196.

* FIN.—*amb.* LÍMITE, CONFÍN.

Ningún palacio espera / más cierto al rico dueño que el
guardado / *fin* del Orco.—Ms. - 402.

* FINO, NA.—*adj.* DELGADO, SUTIL.

Quiso evitar el golpe; mas rompiendo / el freno herrado
la coraza *fina*.—A. H. - IV. - 99.

* FIRMEZA.—*f.* ESTABILIDAD, FORTALEZA, ESTADO DE LO QUE
NO SE MUEVE NI VACILA.

La gente hispana a su mayor grandeza / va a levantarse,
y su dominio justo / con claro cetro de inmortal *firmeza*.—
R. A. I. - 45.

* FLAMENCO.—*m. Zool.* AVE DEL ORDEN DE LAS ZANCUDAS.

Rogando al cielo os conceda / más vida que a un mente-
cato, / más robustez que a un *flamenco*.—B. A. E. - II. - 600c.

FRAY.—*m. Apócope de FRAILE.* Ú. PRECEDIENDO AL NOMBRE DE
LOS RELIGIOSOS DE CIERTAS ÓRDENES.

Para que sor Dorotea / se vaya a tomar los baños, / y
fray Serapión no rece / mientras le duren los flatos.—
B. A. E. - II. - 601b.

* FUROR.—*m. fig.* ARREBATAMIENTO, ENTUSIASMO DEL POETA
CUANDO COMPONE.

Furor divino, que dejando el suelo / me arrebatara a las
regiones bellas.—R. A. I. - 45.

G

GANDUMBAS.—*adj. fam.* HARAGÁN, DEJADO, APÁTICO.

¿Y Virgilio? Virgilio era un *gandumbas*.—B. A. E. - II. -
XXVIII.

* GIRAR.—*intr. Mec.* MOVERSE UN CUERPO CIRCULARMENTE AL-
REDEDOR DE UNA LÍNEA RECTA QUE LE SIRVE DE EJE.

La Fama es esta; / sí, la conozco. Rápida *girando* / dilata
al aire las doradas plumas.—A. H. - IV. - 321.

GRAN.—*Apócope* de GRANDE.

Cayó la *gran* ciudad que las naciones / más belicosas do-
minó.—A. H. - IV. - 142.

GUANTADA.—*f.* GOLPE QUE SE DA CON LA MANO ABIERTA.

Si me alcanza una *quantada* ... / ¡Las ánimas me defien-
dan!—R. A. 2. - 28.

GUARECER.—*prnl.* REFUGIARSE, ACOGERSE Y RESGUARDARSE EN
ALGUNA PARTE PARA LIBRARSE DE RIESGO, DAÑO O PELIGRO.

Buscando alivio a mi salud endeble, / me vine a *guarecer*
en la aspereza / de estos peñascos.—A. H. - IV. - 148.

H

HEBRA.—*f. pl. poét.* LOS CABELLOS.

Tal vez sus ninfas, girando en torno, / sonora espuma
cándida rompen, / del cuello apartan las *hebras* húmidas.—
A. H. - IV. - 190.

* HERIR.—*tr.* HABLANDO DE INSTRUMENTOS DE CUERDA, PUL-
SARLOS, TOCARLOS.

Hiriendo el plectro en acordados sonos / lira luciente de
oro.—R. A. 1. - 51.

HEROÍNA.—*f.* MUJER ILUSTRE Y FAMOSA POR SUS GRANDES
HECHOS.

Alto campeón, castísima *heroína*.—A. H. - IV. - 87.

* HOMICIDA.—*adj.* QUE OCASIONA LA MUERTE DE UNA PERSONA.

Cesó el rigor del *homicida* Marte.—R. A. 1. - 45.

* HUNDIR.—*tr. fig.* DESTRUIR, CONSUMIR, ARRUIRAR.

Hundió del tiempo la invisible mano / entre arbustos es-
tériles y hiedras / los pórticos del foro.—A. H. - IV. - 161.

I

* IGUAL.—*Sin igual. m. adv. fig.* SINGULAR, QUE NO TIENE IGUAL
O SEMEJANTE.

¡Oh vena *sin igual*, rara y fecunda!—A. H. - IV. - 133.

* IMAGINAR.—*tr.* PRESUMIR, SOSPECHAR.

El mundo / de quien *imaginabas* ser señora / ya no ve tu
poder, huyó, no existe.—R. A. 1. - 48.

INDO, DA.—*adj.* NATURAL DE LA INDIA.

O en las últimas playas del oriente / *indos* y seres humillados vea.—A. H. - IV. - 231.

* INFLUENCIA.—*f. fig.* GRACIA E INSPIRACIÓN QUE DIOS ENVÍA INTERIORMENTE AL ALMA.

Eso no, que esto que llaman / inspiración, *influencia*, / numen, furor.—A. H. - IV. - 260.

INQUIRIR.—*tr.* INDAGAR, AVERIGUAR O EXAMINAR CUIDADOSAMENTE UNA COSA.

No quiera / más *inquirir*.—Ms. - 402.

J

JALEO.—*m. fam.* ALBOROTO, TUMULTO, PENDENCIA.

Advertid en este ejemplo / el peligro que os espera / por andaros en *jaleo*.—R. A. 2. - 29.

JARABE.—*m.* BEBIDA QUE SE HACE COCIENDO AZÚCAR EN AGUA HASTA QUE SE ESPESE, SIN FORMAR HILOS, Y AÑADIENDO ZUMOS REFRESCANTES O SUSTANCIAS MEDICINALES, DE QUE TOMÓ NOMBRE.

El médico le visita, / le manda *jarabe* y baños.—B. A. E. - II. - 600c.

L

LEGIÓN.—*m.* NOMBRE QUE SUELE DARSE A CIERTOS CUERPOS DE TROPAS. *p. ext.* EJÉRCITO.

Llevaste tus *legiones* / al fértil oriente.—R. A. I. - 48.

* LEVANTE.—*m.* NOMBRE GENÉRICO DE LAS COMARCAS MEDITERRÁNEAS DE ESPAÑA, Y ESPECIALMENTE LAS CORRESPONDIENTES A LOS ANTIGUOS REINOS DE VALENCIA Y MURCIA.

De blancas rosas, lirios y fragante / azucena cubrid las cunas de oro, / el viento espire aromas de *Levante*.—R. A. I. - 47.

LINDE.—*amb.* TÉRMINO O LÍNEA QUE DIVIDE UNA HEREDAD DE OTRA.

Y que si al confinante / campo los *lindes* borras.—Ms. - 402.

LÍQUIDO.—*m.* DÍCESE DE TODO CUERPO CUYAS MOLÉCULAS, POR SU POCA TRABAZÓN, SE ADAPTAN A LA FORMA DE LA CAVIDAD QUE LAS CONTIENE.

La orilla que de *líquido* circunda / argento Doris, van pisando bellas.—A. H. - IV. - 115.

* LUNA.—*f.* ADORNO, JOYA Y ALGUNOS OTROS OBJETOS QUE TIENEN ESTA FIGURA.

Y adornando la *luna* su turbante, / los luceros se apagan a su vista.—A. H. - IV. - 86.

LL

* LLAMADO, DA.—*p. p. de* LLAMAR. CONVOCAR.

Cuando al sonido del clarín *llamado* / el hombre salga de su tumba fría.

* LLANO, NA.—*adj. fig.* LIBRE, FRANCO.

Sino por estimación / y afecto sencillo y *llano*.—B. A. E. - II. - 600c.

M

MAJETÓN, NA.—*m. aument. de* MAJO. DÍCESE DE LA PERSONA QUE EN SU PORTE, ACCIONES Y VESTIDOS AFECTA UN POCO DE LIBERTAD Y GUAPEZA, MÁS PROPIA DE LA GENTE ORDINARIA QUE DE LA FINA.

Mientras tanto, la mujer / con el *majetón* de escuelas / trató de darle al marido / un susto hacia la mollera.—R. A. 2. - 27.

MARIMORENA.—*f. fam.* RIÑA, PENDENCIA, CAMORRA.

Al instante el estudiante, / que oyó la *marimorena*.—R. A. 2. - 28.

MATÓN.—*m. fig. y fam.* GUAPETÓN, ESPADACHÍN Y PENDENCIERO.

Muy barbado y muy *matón* / y tocador de vihuela.—R. A. 2. - 27.

MAULLIDO.—*m.* VOZ DE GATO, PARECIDA A LA PALABRA MIAU.

El gato con espantosos / *maullidos* se despereza.—R. A. 2. - 28.

+ MERCADANTE.—*adj.* MERCANTE. TRATÁNDOSE DE BARCOS U OTRO MEDIO DE TRANSPORTE, DÍCESE DEL QUE SIRVE PARA CONDUCIR MERCADERÍAS DE UN PUERTO O CIUDAD A OTROS.

¿O mandarás que el leño *mercadante* / llegue feliz al seno de la aurora ...—R. A. 1. - 49.

* **MIRAR.**—**Bien mirado.** *m. adv.* SI SE PIENSA O CONSIDERA CON EXACTITUD O DETENIMIENTO.

Porque, amiguito, / *mirado bien*, / sale de balde.—A. H. - IV. - 305.

MITIGADO, DA.—*p. p. de* MITIGAR. MODERAR, APLACAR, DISMINUIR O SUAVIZAR UNA COSA RIGUROSA O ÁSPERA.

En serena quietud reposa ufano, / del cielo *mitigados* los enojos.—R. A. I. - 48.

N

NÍSPERO.—*m.* FRUTO DEL NÍSPERO.

Y con *nisperos*, / y con rábanos.—R. A. 2. - 30.

O

OBTENIDO, DA.—*p. p. de* OBTENER. ALCANZAR, CONSEGUIR Y LOGRAR UNA COSA QUE SE MERECE, SOLICITA O PRETENDE.

O si de Emilio cante, / pródigo de vida, / la palma por Aníbal *obtenida*.—A. H. - IV. - 230.

OCASIONAR.—*tr.* SER CAUSA O MOTIVO PARA QUE SUCEDA UNA COSA.

Rodrigo parte, y en la turba mora / tal estrago *ocasiona* su cuchilla.—A. H. - IV. - 102.

ODIADO, DA.—*p. p. de* ODIAR. TENER ODIOS.

Serás luego oprimido / de la noche e infierno celebrado / y estrecho alcázar de Plutón *odiado*.—Ms. - 398.

OLVIDADO, DA.—*p. p. de* OLVIDAR. DEJAR DE TENER EN LA MEMORIA.

Los pórticos sonoros / de la fábrica inmensa, que *olvidado* / de morir, ya decrepito levanta.—A. H. - IV. - 138.

OPRESOR, RA.—*m.* QUE VIOLENTA A ALGUNO, LE APIRIETA Y OBLIGA CON VEJACIÓN O MOLESTIA.

Castigó solamente / del *opresor* injusto / la obstinación.—R. A. I. - 49.

* **OSCURO, RA.**—*i. adj. fig.* CONFUSO, FALTO DE CLARIDAD, POCO INTELIGIBLE.

En versos flojos y *oscuros* / y en lenguaje verdinegro.—A. H. - IV. - 256.

2. *adj. fig.* HUMILDE, BAJO O POCO CONOCIDO.
Libre, inocente, *oscuro*, alegre vive, / a nadie superior, de nadie esclavo.—A. H. - IV. - 137.
3. **A oscuras.** *m. adv. fig.* SIN CONOCIMIENTO DE UNA COSA; SIN COMPRENDER LO QUE SE OYE O SE LEE.
Si reconoces / que de tan inhumana jergonza / nada se entiende, y te quedaste a *oscuras*.—A. H. - IV. - 171.

P

- * PADRE.—*n. p. m.* PRIMERA PERSONA DE LA SANTÍSIMA TRINIDAD, QUE ENGENDRÓ Y ETERNAMENTE ENGENDRA A SU UNIGÉNITO HIJO.
El premio de sus méritos recibe / ante el solio del *Padre* omnipotente.—A. H. - IV. - 212.
- * PARTO, TA.—*adj.* NATURAL DE PARTIA, REGIÓN DEL ASIA ANTIGUA.
O ya sobre los *partos* desleales, / que amenazan el término latino.—A. H. - IV. - 231.
- * PASAR.—*intr.* CRUZAR DE UNA PARTE A OTRA.
Él al triforme Gerión y a Ticio / guarda, y los ciñe con estigias ondas / que han de *pasar* cuantos la tierra habitan.—A. H. - IV. - 227.
- * PEDANTE.—*adj.* APLÍCASE AL QUE POR RIDÍCULO ENGREIMIENTO SE COMPLACE EN HACER INOPORTUNO ALARDE DE ERUDICIÓN.
Pero de un criticón me acuerdo ahora, / grave, tenaz, ridículo, *pedante*.—A. H. - IV. - 124.
- PLÁCIDO, DA.—*adj.* QUIETO, SOSEGADO Y SIN PERTURBACIÓN.
Toda enmudece la selva umbría, / por donde el Tajo *plácidas* ondas / vierte.—A. H. - IV. - 190.
- * PLANETA.—*m.* CADA UNO DE LOS SIETE ASTROS QUE, SEGÚN EL SISTEMA DE TOLOMEO, SE CREÍA QUE GIRABAN ALREDEDOR DE LA TIERRA.
Mide Urania los cercos superiores / de los *planetas* y el luciente coro.—A. H. - IV. - 238.
- * PRECIPITAR.—*tr.* DESPEÑAR, ARROJAR O DERRIBAR DE UN LUGAR ALTO.
Abre su centro el mar, y en espumosa / tumba sepulta al pertinaz tirano, / sus carros y caballos *precipita*.—A. H. - IV. - 294.

- * PRISA.—**De prisa.** *adv.* CON CELERIDAD Y PRONTITUD.
Pero si, como otras veces, / *va de prisa* y no ha mirado.—
B. A. E. - II. - 600b.
- * PRÓLOGO.—*m. fig.* LO QUE SIRVE COMO EXORDIO O PRINCIPIO PARA EJECUTAR UNA COSA.
Prólogo de lo futuro / juego de pronosticar.—B. A. E. - II. - 604c.
- PRORA.—*f. poét.* PROA. PARTE DELANTERA DE LA NAVE, CON LA CUAL CORTA LAS AGUAS.
Ya cubriendo sus huestes la campaña, / o ya burlando con tajante *prora* / del undísono piélagos la saña.—R. A. I. - 47.
- PUDENDO, DA.—**Las pudendas.** *f. pl.* LAS DE LA GENERACIÓN.
Y el otro de *las pudendas*, / por do más pecado había.—
R. A. 2. - 29.
- PUERRO.—*m.* PLANTA HERBÁCEA ANUAL, DE LA FAMILIA DE LAS LILIÁCEAS, CON CEBOLLA ALARGADA Y SENCILLA.
Arrástranle todos cuatro / entre los *puerros* y las berzas.—R. A. 2. - 29.
- * PURO, RA.—**A puro.** *m. adv.* SEGUIDO DE UN SUSTANTIVO O DE UN VERBO INDICA EL MODO DE OBRAR EMPLEANDO CON INTENSIDAD O ABUNDANCIA EL OBJETO DESIGNADO POR EL SUSTANTIVO O REITERANDO MUCHO LA ACCIÓN EXPRESADA POR EL VERBO.
Y aquél, *a puro* exorcismo / no dejaba diablo en paz.—
B. A. E. - II. - 604c.

Q

- * QUERER.—*tr.* SER CONVENIENTE UNA COSA A OTRA; PEDIRLA, REQUERIRLA.
Luego aparece amontonado y junto / (así lo *quiere* mágico embolismo) / Dublín y Atenas, Menfis y Sagunto.—
A. H. - IV. - 128.

R

- RÁPIDAMENTE.—*adv.* CON ÍMPETU, CELERIDAD Y PRESTEZA.
La victoria rompiendo el aire avano / siguió *rápidamente* su estandarte.—R. A. I. - 45.

RETOZÓN, NA.—*adj.* INCLINADO A RETOZAR O QUE RETOZA CON FRECUENCIA.

Y a la niña *retozona* / se le estampa en la cabeza.—R. A. 2. - 28.

* RIENDA.—A *rienda suelta*. *m. adv. fig.* SIN SUJECIÓN Y CON TODA LIBERTAD.

Por andaros en jaleo / y vivir a *rienda suelta*.—R. A. 2. - 29.

* RIMA.—*f.* COMPOSICIÓN EN VERSO, DEL GÉNERO LÍRICO.

Inspirad esta vez *rimas* sonoras / y el eco suene de la lira mía.—R. A. I. - 45.

* ROER.—*tr. fig.* GASTAR O QUITAR SUPERFICIALMENTE, POCO A POCO Y POR PARTES MENUDAS.

Y en un año le *ha roído* / cinco barcos de abadejo.—A. H. - IV. - 255.

S

* SALERO.—*m.* VASO EN QUE SE SIRVE LA SAL EN LA MESA. HÁCESE DE DIVERSAS MATERIAS Y FORMAS.

El marido que esto oyó / coge un *salero* de piedra.—R. A. 2. - 28.

SALPICAR.—*tr.* HACER QUE SALTE UN LÍQUIDO ESPARCIDO EN GOTAS MENUDAS POR CHOQUE O MOVIMIENTO BRUSCO.

Cual en las altas escarpadas breñas, / a quien el Tajo aurífero *salpica*.—A. H. - IV. - 98.

SATANÁS.—*n. p. m.* EL DEMONIO, EL DIABLO.

Los magos quemando azufre / llamaban a *Satanás*.—B. A. E. - II. - 604c.

* SENO.—*I. m.* GOLFO, PORCIÓN DE MAR QUE SE INTERNA EN LA TIERRA.

Y el espartario golfo, y la fragosa / cumbre que cierra el *seno* brigantino.—A. H. - IV. - 320.

2. *m. fig.* AMPARO, ABRIGO, PROTECCIÓN Y COSA QUE LO PRESTA.

O fuéramos unidos / al *seno* delicioso.—A. H. - IV. - 216.

* SEÑAL.—*f. ant.* INSIGNIA.

Y al otro en las banderas sus leones, / *señales* de su tercio conocidas.—A. H. - IV. - 101.

* + SER.—*m.* NATURAL DE CIERTAS REGIONES DE LA INDIA ANTIGUA.

O en las últimas playas del oriente / indos y *seres* humillados vea.—A. H. - IV. - 231.

SÍNCOPE.—*m. Pat.* PÉRDIDA REPENTINA DEL CONOCIMIENTO Y DE LA SENSIBILIDAD.

Y los ácidos / y los *síncopes*.—R. A. 2. - 30.

* SUJETO.—*m.* ASUNTO O MATERIA SOBRE LA QUE SE HABLA O ESCRIBE.

Si adquirir desean / fama y nombre inmortal, no solamente / en un *sujeto* su labor emplean.—A. H. - IV. - III.

T

TAJANTE.—*p. a. de* TAJAR. QUE TAJA. DIVIDIR UNA COSA EN DOS O MÁS PARTES CON INSTRUMENTO CORTANTE.

Ya cubriendo sus huestes la campaña, / o ya burlando con *tajante* prora / del undísono piélago la saña.—R. A. I. - 47.

TAMAÑITO, TA.—*adj. fig.* ACHICADO, CONFUSO.

Se quedarán todos *tamañitos*, / como los niños cuando ven el coco.—B. A. E. - II. - XXVIII.

* TOCADOR, RA.—*adj.* QUE TOCA, ESPECIALMENTE APLICADO AL QUE TAÑE UN INSTRUMENTO MÚSICO.

Muy barbado y muy matón / y *tocador* de vihuela.—R. A. 2. - 27.

TORREÓN.—*m. aum. de* TORRE. TORRE GRANDE, PARA DEFENSA DE UNA PLAZA O CASTILLO.

Tú le obedeces, y en tu diestra brilla / el rayo vengador, sus *torreones* / fuertes y el suelo en que la planta pones.—R. A. 2. - 31.

* TOSTAR.—*tr.* PONER UNA COSA A LA LUMBRE, PARA QUE LENTAMENTE SE LE INTRODUZCA EL CALOR Y SE VAYA DESECANDO, SIN QUEMARSE, HASTA QUE TOME COLOR.

Así marcharon con él / por los campos y selvas, / y al demonio se lo envían / para que lo *tueste* y cueza.—R. A. 2. - 29.

* TRASPASAR.—*tr.* PASAR, ATRAVESAR DE PARTE A PARTE CON ALGÚN ARMA O INSTRUMENTO.

Cuya espada vengativa / del infiel Mahandon *traspasó* el pecho.—A. H. - IV. - 89.

TRONANTE.—*p. a. de* TRONAR. QUE TRUENA. DESPEDIR O CAUSAR RUIDO O ESTAMPIDO.

Verá que en vano su opresión dilata, / en vano que al *tronante* / incendio del cañón muy espantoso.—R. A. I. - 50.

U

UNDÍSONO, NA.—*adj. poét.* APLÍCASE A LAS AGUAS QUE CAUSAN RUIDO CON EL MOVIMIENTO DE LAS OLAS.

O ya burlando con tajante prora / del *undísono* piélago la saña.—R. A. I. - 47.

V

+ VIRGÍNEO, A.—*adj.* FORMADO POR VÍRGENES.

Éstas levantarán de bronce y oro / obelisco inmortal a tu memoria, / o animados colores / por su *virgíneo* coro.—R. A. I. - 50.

Z

ZOTE.—*m.* IGNORANTE, TORPE O MUY TARDO EN APRENDER.

¿Saben los *zotes* / que ya en las lenguas de la fama vivo?—B. A. E. - II. - XXVIII.

JESÚS PÉREZ MAGALLÓN.